Ms HE Meijing 何美婧女士

Head of Arts and Creative Industries, British Council **Hong Kong** 香港英國文化協會藝術及創意 工業主管



In the last 10 years, Ms Meijing He has worked for British Council in mainland China and Hong Kong. In Beijing and Shanghai she managed high profile cultural projects such as London Book Fair China Market Focus involving over 60 authors from China and UK. She was the Founding Manager for the Connections through Culture project, facilitating relationships between influential cultural organisations, including Nation Art Museum of China and Tate, National Performing Art Centre and Royal Opera House. She also contributed to UK Now Festival, the largest festival of British Arts and Creative Industries ever held in China, bringing over 200 events with an audience of over 3.6 million in 29 cities. She joined the Hong Kong Office in October 2012 as Head of Arts and Creative Industry.

Born in Hunan province in China, she holds a Bachelor degree in Art History from Central Academy of Fine Arts and a Masters Degree in Arts Management from City University, London.

何美婧女士在過去十年間任職於英國文化協會的中國大陸及香港辦公室。在北京和上海 工作期間她曾負責大型中英文化交流項目,包括組織60多位中英作家參與的倫敦書展的 中國市場聚焦項目。她還是中英文化連線的創始經理人,幫助重要中英文化機構建立合 作夥伴關係,其中包括中國美術館和泰特美術館以及國家大劇院和皇家歌劇院的戰略合 作。她還參與管理了有史以來在中國舉辦的最大規模的英國藝術和創意產業藝術節- "藝 述英國"。該藝術節在中國29座城市舉行了200多場活動,吸引了360萬觀眾參與。 2012年10月起她開始擔任英國文化協會香港辦公室的藝術及創意工業主管。

何女士生於湖南耒陽,於中央美術學院獲藝術史本科學位並於倫敦城市大學獲藝術管理 碩士學位。

Ms Tisa HO 何嘉坤女士

Ms Tisa Ho joined the Hong Kong Arts Festival as Executive Director in 2006. Having grown up in Hong Kong, she relocated to Singapore in 1984, where portfolios cover policy and infrastructure development, and in 1988 and 1990, marketing and curatorial responsibilities for the Singapore Arts Festival. She was General Manager of the Singapore Symphony Orchestra between 1991 and 1999, during which she helped set up the Alliance of Asia-Pacific Region Orchestra. In 1993, she helped conceptualise and launch the annual Singapore International Piano Festival.

She chairs the International Advisory Committee of the Tong Yeong Concert Hall, S Korea; and serves on the Boards of the International Society for the Performing Arts headquartered in New York, the Association of Asia and Pacific Orchestras and the HK International Literary Festival. She is a facilitator of the Leadership Lab in Singapore, and initiated this annual Cultural Leadership Summit during her term as Chair of the HK Arts Administrators Association.

何嘉坤女士於2006年加入香港藝術節任職行政總監,在香港長大,1984年移居新加 坡,從事政策和基建發展,並於1988和1990年的新加坡藝術節擔任節目宣傳和節目策 劃工作,1991至1999年出任新加坡交響樂團總經理,任內促進成立亞太地區樂團聯 盟。1993年參與創辦新加坡國際鋼琴音樂節。

何女士也是作家和編輯,現為香港國際文學節董事局成員,及香港藝術行政人員協會副 主席。她主持南韓統營音樂廳國際顧問委員會;同時為國際表演藝術協會(總部位於紐 約)、亞太區交響樂團聯盟、香港國際文學節協會的董事局成員。她是新加坡領導力實 驗室計劃的推動者,在任職香港藝術行政人員協會主席期間,發起每年一度的文化領袖 論壇。

Executive Director, Hong Kong Arts Festival / Vice-Chairman, Hong Kong Arts Administrators Association 香港藝術節行政總監/香港藝術行政 人員協會副主席



Mrs Vennie HO 何黎敏怡女士

Senior Director of Administration & Finance,

Hong Kong Philharmonic / Honorary Secretary, Board of Governors, Hong Kong Arts Administrators Association 香港管弦協會有限公司行政 及財務高級總監/ 香港藝術行政人員協會董事局 名譽秘書



Mrs Vennie Ho joined Hong Kong Philharmonic in 1975 when the Orchestra has just turned professional. In her early years with HK Phil, Mrs Ho was among the small group of staff in the administration in spearheading the many important initiatives of the Orchestra. With her professional qualification in Accountancy, she did not only take charge of the Society's finance but also the overall administration as a whole. She resigned from her position as Assistant General Manager (Finance & Administration) in 1994 when she moved to Toronto, Canada with

Mrs Ho moved back to Hong Kong after staying in Canada for 3 years and joined the Consumer Council in 1998. She was in charge of the 6 core functions of the Council - Human Resources, Finance & Accounting, Information Technologies, Committee Secretariat, General Administration and, Events and External Affairs. She resigned as the Head of Administration and External Affairs of the Consumer Council in 2010 when her passion and zeal for the orchestra and art administration has taken her back to HK Phil. With her wealth of experience in human resources and public administration, Mrs Ho has a lot to offer as the Senior Director of Administration & Finance.

In charity, Mrs Ho is the Founding Chairman of Corners Field Social Service (HK, China) Ltd.. She was also an active member of the Lions Club of Victoria Hong Kong, acting as the 3rd Vice-President in 2009-2010 and Honorary Secretary in 2010-2011.

何黎敏怡女士於1975年加入香港管弦協會有限公司,當時樂團剛轉型為專業樂團。於港樂工作初期,何女士曾於行政上,策劃 多項對樂團發展的重要項目。加上專業的會計資格,何女士不只負責協會的財務工作,更處理協會的行政事務。何女士於1994 年辭去財務及行政助理經理一職,並與家人移居加拿大多倫多。

移居加拿大三年後,何女士回港定居並於1998年加入消費者委員會工作,負責委員會六項主要範疇,包括人力資源、財務及會 計、資 訊科技、委員會秘書處、行政與活動及對外事務。何女士對於樂團及藝術行政充滿熱誠,於是在2010年辭去消委會行 政及外事部主管一職,重回港樂。何女士擁有豐富的人力資源及公共行政管理經驗,擔任行政及財務高級總監一職對港樂帶來 莫大裨益。

公益事務方面,何女士為田角社會服務(香港中國)有限公司創會會長。她曾為香港域多利獅子會活躍成員,於2009-2010年擔 任第三副主席,以及於2010-2011年擔任名譽秘書。

Mr Kingsley JAYASEKERA

Mr Kingsley Jayasekera is currently Director of Communications and Marketing, West Kowloon Cultural District Authority. He was formerly Director of Communications and Digital Strategy at London's Sadler's Wells Theatre, the world's leading venue for dance. He managed the marketing, press, publications, ticket office and digital teams.

Prior to this, he worked for the theatre and entertainment advertising agencies Dewynters, McCabes and M&H Communications for a wide variety of clients including the Royal Opera House, National Theatre, Barbican Centre and Hampstead Theatre and on West End productions like "Mamma Mia!", "Woman In Black", "Blood Brothers", "The Mousetrap", "Starlight Express" and "Sunset Boulevard".

In addition he worked for onlineclassics.com; one of the very first sites offering streamed arts content via the web. In 2001 the site was offering over three hundred hours of opera, dance and classical concerts online.

Kingsley Javasekera先生現為西九文化區管理局傳訊及推廣總監。他曾任倫敦沙德勒井 劇院傳訊及資訊科技策略總監,該劇院為世界重要的舞蹈演出場地。他管理劇院的市場 推廣、傳訊、出版、票房及資訊科技部門。

此前,他曾於多間推廣劇場及娛樂節目的廣告公司工作,包括 Dewynters、麥凱布及 M&H 傳訊,接觸及協助不同類型的藝團,其中包括皇家歌劇院、英國國家劇院、巴比肯 藝術中心及漢普斯德劇院,並參與推廣多齣西區劇院的製作,如《媽媽咪呀!》、《黑衣 女郎》、《兄弟情仇》、《捕鼠器》、《星光列車》及《日落大道》。

他亦曾於 onlineclassics.com 工作,該網站為最先提供網上藝術欣賞的平台之一,於 2001 年提供超過 300 小時網上的歌劇、舞蹈及古典音樂會節目。

Director of Communications and Marketing, West Kowloon Cultural **District Authority / Former** Director, Communications and Digital Strategy, Sadler's Wells, London 西九文化區管理局傳訊及推廣總監、 前倫敦沙德勒井劇院傳訊及資訊科技



Dr KAN Tai Keung SBS, BBS 靳埭強博士SBS, BBS

Designer / Artist 設計師/藝術家



Dr Kan Tai-keung was born in 1942 in China and has resided in Hong Kong since 1957. First studying art and design in 1964, Kan started his design career in 1967. His works won him numerous prestigious awards around the world. Since 1969, Dr Kan has never stopped exploring his own way in art and ink painting. He played an important role in the New Ink Movement in 1970s.

In 1979, Dr. Kan was one of the "Hong Kong Ten Outstanding Young Persons". Other important awards included Award of Urban Council Fine Art (1981), Gold Awards, International Art Competition, Los Angeles (1984), 1st Prize in the 1st International Computer Art Biennale in Rzeszów, Poland (1995) and the outstanding Artists and Designers of the 20th Century in Britain (2000). He was conferred the Honour of Bronze Bauhinia Star (2009) and later the Honor of Silver Bauhinia Star (2010). In 2005, he was awarded an Honorary Doctor of Design in the Hong Kong Polytechnic University.

His works have received critical acclaim, being frequently exhibited around the world and collected by many prominent museums. He was the first dean of Shantou University Cheung Kong Art and Design School (2003-2011), and now a member of the Alliance Graphique Internationale, an advisor of the Leisure & Cultural Services Department, and the honorary advisor of Hong Kong Museum of Art.

靳埭強博士1942年生於廣東番禺,1957年定居香港,1964年開始研習藝術與設計,1967年成為設計師,獲獎無數。自1969 年開始創作水墨畫,不斷探索新路,是香港新水墨運動的活躍分子。1970年起參與藝術設計教育工作,桃李滿門。

靳先生是香港十大傑出青年(1979),其他重要獎項包括市政局藝術獎(1981)、美國洛杉磯國際藝術創作展金獎(1984),波蘭 第一屆國際電腦藝術雙年展冠軍(1995),並獲英國選為二十世紀傑出藝術家及設計師(2000),並先後獲香港特區頒予銅紫荊星 章及銀紫荊星章勳銜(1999及2010)。 他於2005年獲香港理工大學頒授榮譽設計學博士。

靳先生的藝術作品經常於海外各地展出,備受藝評家讚譽及被多間重要藝術館收藏。靳先生曾出任汕頭大學長江藝術與設計學 院創院院長(2003-2011),現為國際平面設計聯盟AGI會員、康樂及文化事務署藝術顧問及香港藝術館榮譽顧問。

Mr Joey LEUNG 梁祖堯先生

Wind Mill Grass Theatre was founded in 2003 by Shaw Mei Kwan, Joey Leung and Edmond Tong. With Hong Kong as the base for creation, diversification of the production stage, the theatre creates works which have different local characteristics and a soul that closely connects with the people of Hong Kong. It also uses the simple interpretation of the world of modern theatre classic repertory approach to develop new audiences, making them feel the theatre which resembles the life of "Wind Mill Grass". The theatre believes that life is closely related to theatre.

In recent years, Wind Mill Grass Theatre's works mainly touch people's hearts and successfully motivate young audience to experience the theatre, sharing life with them bit by bit. The theatre also tries different works including adaptation of the Broadway musicals, original local musicals, opera translations, as well as multi-theatre collective creativity.

風車草劇團(前名)成立於2003年,由邵美君、梁祖堯及湯駿業創辦。劇團以香港為創作 基地,製作多元化舞台演出,一方面以不同形式創作具有本土特色及與香港人心靈緊扣 的作品;為觀眾開拓新的觀賞角度,讓他們感受劇場內那份像「草」一般的無比生命 力。我們認為劇場與生活息息相關。

劇團近年多部作品均以觸及人的心靈為主,成功讓年青觀眾走入劇場,跟他們一起分享 生命點滴。作品亦作多方面賞試,包括改編外購百老匯音樂劇、原創本地音樂劇、翻譯 劇,及集體多元劇場創作。





BIOGRAPHIES 75

Ms Lucy LU 盧健英女士

Director, Kwang Hwa Information & Culture Center, Taiwan 台灣光華新聞文化中心主任



Kwang Hwa Information and Culture Centre is Taiwan's cultural hub in Hong Kong. It showcases Taiwanese culture and shares life values and cultural phenomena of Taiwan which are trend-setting, unique and creative.

Kwang Hwa hosts "Taiwan Culture Festival" and "Talks a la Taiwan" every year, among several other series of cultural salons and activities exploring various issues. It proactively initiates dialogues between Taiwan and Hong Kong through cooperation with the local cultural

光華新聞文化中心是台灣在香港的文化櫥窗,其任務在強化台港之間的文化鏈結,並分 引介具趨勢性、獨特性、創造性的台灣生活價值與文化現象。

光華每年辦理「台灣月」、「台灣式言談」系列,以及各種議題的沙龍座談與藝文活 動,積極透過與香港本地的文化機構、藝文活動合作,創造台港對話。

Prof LUI Tai Lok 呂大樂教授

Prof Lui Tai Lok is Professor and Head of Sociology Department, The University of Hong Kong. His recent publications include "The Story of Hong Kong in the 1970s Re-told", "Hong Kong: Becoming a Chinese Global City", and "Hong Kong, China: Learning to Belong to a Nation". He is a columnist in Hong Kong's and China's magazines and newspapers. His research interests fall in the areas of urban sociology, class analysis, global city studies, and Hong Kong studies.

呂大樂教授是香港大學社會學系教授及系主任。近著包括《那似曾相識的七十年代》、 《Hong Kong: Becoming a Chinese Global City》、《Hong Kong, China: Learning to Belong to a Nation》等。他是香港及中國報刊的專欄作家,研究興趣包括城市社會學、 階級分析、全球城市研究、香港社會等。

Professor and Head, Department of Sociology, The University of Hong Kong 香港大學社會學系教授及系主任



BIOGRAPHIES @

Ms Angela MACKAY

Times and Publisher, Professional Education in Asia Pacific 金融時報亞太地區首席執行董事



Managing Director of the Financial Ms Angela MacKay is the Managing Director of the Financial Times and Publisher, Professional Education in Asia Pacific. Based in Hong Kong and a member of the FT's global board, Mackay focuses on developing the significant potential for FT's operations in the region. This includes the furthering of FT Chinese as a channel for English language and professional education, as well as expanding the combination of FT content and English learning for corporates.

> Ms MacKay recently led the FT's corporate partnership with Nikkei, where content from both news organisations is used as a language learning tool for the Japanese business community through Pearson's GlobalEnglish products.

> Prior to this newly combined role, Ms MacKay spent seven years as the FT's managing director in Asia Pacific, where she led the FT's business operations in the region, and before that she led the region's advertising operations as commercial director. She joined the FT in 2003 on its editorial team, serving as the Asia investment editor for two years.

> Before joining the FT, Ms MacKay was Asia editor for Sunday Business from 1998 to 2001. Other positions she has held include contributor to the Sunday Telegraph, editor at The Economist Group, supervising producer at CNBC, deputy news editor at The Times newspaper in London, UK correspondent for the Australian Financial Review and speechwriter for ministers in the Hong Kong government. She began her career in journalism as a graduate cadet on the Australian Financial Review in Sydney.

> Ms MacKay is currently a member of the Pearson Asia Pacific ABC Committee and on the boards of the Hong Kong International Literary Festival, Common Purpose and the Sovereign Art Foundation.

> Angela MacKay 女士為金融時報亞太地區首席執行董事及專業教育出版人。金融時報的亞太區總部坐落於香港,作為金融 時報管理董事會的一員,MacKay女士致力發展亞太區主要商業運營業務,包括進一步推動FT中文網成為英語學習及專業教 育平台,並繼續發展結合FT金融時報內容與英語學習的模式。

> MacKay女士最近與Nikkei合作,透過Pearson的GlobalEnglish發行的商品,將兩間報業集團的報導資源用作日本商界語言 學習工具。

> 在此之前,MacKay女士擔任FT金融時報亞太區總經理一職七年,帶領亞太區發展營收業務。MacKay女士之前亦曾經擔任 亞太區的商務總監,負責廣告銷售。MacKay女士於2003年加入金融時報編輯部,並擔任了兩年的亞洲投資版編輯。

> 加入FT金融時報之前,MacKay女士於1998年至2001年間擔任星期日商業報亞洲區主編。她同時為星期日電訊報撰稿人、 經濟學人集團編輯、CNBC監製、泰晤士報副編輯、澳大利亞金融評論報駐英記者及香港特區政府講詞撰稿員。MacKay女 士於悉尼加入澳大利亞金融評論報,開展她的新聞事業。

> MacKay女士現為Pearson Asia Pacific ABC委會員成員,以及香港國際文學節、Common Purpose、Sovereign Art Foundation的董事會成員。

MacKay女士以優異的成績取得英美文學和法學學士學位。她曾是一名在澳大利亞新南威爾士州和維多利亞州註冊的律師。

Mr Michael MACLEOD 麥高德先生

Mr Michael MacLeod was appointed Chief Executive of the Hong Kong Philharmonic in 2011. Chief Executive, Previous to this he was General and Artistic Director of Glimmerglass Opera (the summer opera festival in central New York state), Executive Director of the New Haven Symphony Orchestra in Connecticut, Director of the City of London Festival, General Manager of Sir John Eliot Gardiner's Monteverdi Choir, English Baroque Soloists and Orchestre Révolutionnaire et Romantique, Personal Representative of the Amadeus Quartet, Assistant Director of the National Centre for Orchestral Studies (based at the University of London) and General Manager of the Scottish Baroque Ensemble. He went to university at Amherst College, Massachusetts, and to school at Fettes College in Edinburgh.

麥高德先生於2011年獲委任為香港管弦樂團行政總裁,在此前曾任位於美國紐約州中部 的鏡湖夏季歌劇節常務總監兼藝術總監、美國康涅狄格州的紐哈芬交響樂團行政總監、 倫敦市藝術節總監、嘉狄拿爵士的蒙台威爾弟合唱團、英國巴羅克獨奏家和浪漫與革命 樂團等三團之總經理,以及亞瑪狄斯四重奏的經理人等等。此外,他又曾任以倫敦大學 為基地的國家交響樂團研究中心助理總監和蘇格蘭巴羅克樂團的總經理。麥先生於美國 麻省安默斯特學院畢業,曾入讀著名的愛丁堡費蒂斯學院。

Hong Kong Philharmonic 香港管弦樂團行政總裁



Mr Fredric MAO Chun-fai, BBS 毛俊輝先生, BBS

Convener of the HK-Taiwan Founder and Director of Performing Arts Asia 港台文化合作委員會召集人 / 亞洲演 藝研究創辦人及總監



Mr Fredric Mao was Artistic Director of the Hong Kong Repertory Theatre from April 1 2001 to March 31 2008. He is currently Convener of Cultural Co-operation Committee/ the HK-Taiwan Cultural Co-operation Committee and Director Laureate of the Hong Kong Repertory Theatre.

> During his tenure at the HKRep, he has directed a new production of Forever and Ever (2001), "Secret of Resurrection" and "Love in a Fallen City" (2002), "Sweet & Sour Hong Kong" (2003), "A Small Family Business" (2004), "Proof" (2005), "Dust and Dawn", "The Quintessential Cao Yu" and "Secret of Resurrection" (2007) as HKRep 30th anniversary productions. Among these works, "Sweet & Sour Hong Kong", an original musical, was a collaboration among HKRep, Hong Kong Chinese Orchestra and Hong Kong Dance Company, which was invited in 2004 to appear in Beijing (7th China Theatre Festival) and Shanghai (Shanghai Charity Foundation fundraising performance). In 2005 and 2006, Mr Mao revised and remounted "Love in a Fallen City", which then embarked on an international tour visiting Shanghai, Toronto, New York and Beijing, receiving much critical acclaim. Mr Mao sees it as his mission to produce plays of outstanding quality showcasing the "Main Stage" and "Rep 2 series for the HKRep, creating repertoire that is truly the company's own.

> Mr Mao obtained his Master of Fine Arts degree in Theatre Arts from the University of Iowa. He then launched his acting/directing career with professional theatre companies and film and television productions in the United States. During this decade in America, he worked with the best theatre professionals, and was in the cast of the Broadway production of Pacific Overtures in 1976.

> When The Hong Kong Academy for Performing Arts was established in 1985, Mr Mao joined its School of Drama as Head of Acting, responsible for training up a new generation of local talents. Before his arrival at the HKRep, he directed numerous productions including major works of Shakespeare, Moliere, Chekhov, Shaw and Brecht. He has also been a firm believer in supporting and developing original works of Hong Kong, and among his distinguished productions are "The Legend of a Storyteller", "The Kids", "The Wind And The City", "The Girl Who Turned The World Upside Down", and "Red Boat".

> Mr Mao has received numerous awards, among them the "Best Director" title for five times at the Hong Kong Drama Awards and "Artist of the Year 1999 (Stage Director)" from the Hong Kong Artists Guild. In 2004, the Government of the HKSAR conferred upon Mr Mao the Bronze Bauhinia Star in recognition of his outstanding contribution to the Hong Kong performing arts scene. He was awarded the Honorary Fellowship of The Hong Kong Academy for Performing Arts in 2005 for his contribution to the performing arts and the HKAPA in particular, and an Honorary University Fellowship by Hong Kong Baptist University in 2007.

> 毛俊輝先生自2001年4月1日起擔任香港話劇團藝術總監,至2008年3月31日卸任,歷時七年。現為港台文化合作委員會召 集人及香港話劇團的桂冠導演。

> 毛先生任職期間執導的劇目包括2001年重排《地久天長》,2002年的《還魂香和《新傾城之戀》,2003年的《酸酸甜甜香港 地》,2004年的《家庭作孽》,2005年的《求證》,2007年的《我自在江湖》和《萬家之寶》和改編《還魂香》為《梨花 夢》作話劇團30年團慶獻禮。其中《酸酸甜甜香港地》是聯合香港中樂團和香港舞蹈團攜手合作的原創音樂劇,並於2004 年分別獲邀參加第7屆中國藝術節及赴滬為「上海慈善基金會」籌款演出。2005年及2006年毛氏先後修改複排《新傾城之 戀》在香港重演,隨後此粵語舞台劇分別往上海、多倫多、紐約和北京作巡迴演出,獲得很大的迴響。毛氏為話劇團訂立 「主劇場」和「2號舞台」的發展方向,建立屬於劇團自己風格的「保留劇目」。

> 毛先生取得美國愛荷華大學戲劇藝術碩士,曾參與美國多個職業劇團及電影、電視的演或導工作。留美十數載期間,獲得與 當時劇壇上多位頂尖的藝術家和創作人合作的寶貴機會,包括1976年在百老匯演出音樂劇《太平洋序曲》。

> 毛先生於1985年香港演藝學院成立之始返港執教,出任戲劇學院表演系主任,為香港演藝界培育眾多出色的接班人。毛氏任 職香港話劇團前,在港執導不少舞台作品,包括莎士比亞、莫里哀、契訶夫、蕭伯納和布萊希特等的經典劇作,並大力推動 及導演本地原創劇,如《説書人柳敬亭》、《風中細路》、《跟住個靚妹氹氹轉》、和《煙雨紅船》等原創作品。

> 毛先生曾獲得多個舞台獎項,包括五度榮獲由香港戲劇協會頒發的香港舞台劇獎「最佳導演」及香港藝術家聯盟頒發的「藝 術家年獎1999」(舞台導演)。2004年,香港特別行政區政府授予毛氏銅紫荊星章,以肯定他在推動本土戲劇和藝術方面的 貢獻和成績。2005年,毛氏獲香港演藝學院頒授榮譽院士,以表揚他在表演藝術方面的成就和對演藝學院所作的貢獻。 2007年獲浸會大學頒授榮譽大學院士。

Ms Shona MCCARTHY

Director of Shona McCarthy Consulting / Former CEO of Culture Company 2013 / Former Director of the British Council in Northern Ireland Shona McCarthy Consulting總監 / 前Culture Company 2013行政總裁 / 前北愛爾蘭英國文化協會總監



Ms Shona McCarthy is Director of Shona McCarthy Consulting and is a recipient of a prestigious Eisenhower Fellowship for Innovation 2014. She spent the last three years as Chief Executive of the Culture Company, the company set up to lead Derry~Londonderry's UK City of Culture year, creating and delivering a world class cultural programme for 2013 and raising and managing in excess of a £20million budget to see the project delivered to its full potential. Prior to taking up the leadership role on City of Culture, Ms McCarthy was Director of the British Council Northern Ireland leading a team of 40 to oversee international programmes of work across schools, arts and Further and Higher Education to build positive international cultural relations. The British Council has 110 offices across the world.

Between 2002 and 2008 she was the Director of her own company Rubyblue Consultancy, specialising in cultural collaborations. Prior to this she was Chief Executive of Imagine Belfast 2008 leading on a cultural strategy for the city and producing the Belfast bid to be European Capital of Culture 2008.

Ms McCarthy also spent six years as Chief Executive of Cinemagic, Northern Ireland's International Film Festival for young people; Director of the Foyle Film Festival 1996-99; and Head of Exhibition at the Northern Ireland Film Council.

In 2007 she was the only Northern Ireland recipient of a prestigious NESTA cultural leadership award which took her to the Seagull Foundation for the Arts in Calcutta, India. She lived and worked in India for 6 months.

Shona McCarthy女士現為Shona McCarthy Consulting總監及2014年的Eisenhower Fellowship for Innovation得獎者。在過去三年,她擔任Culture Company 2013行政總 裁。Culture Company 2013負責執行Derry~Londonderry項目, 以配合倫敦德里於2013 年獲選為英國文化之城。作為Culture Company 2013的行政總裁,她製作了世界級的 文化節目及為該項目籌集了超過2千萬英鎊的預算。成為Culture Company 2013的行政 總裁前,她亦曾擔任前北愛爾蘭英國文化協會總監,帶領一個40人的團隊監督一系列有 關學校、藝術及繼續教育和高等教育的國際項目,以建立良好的國際文化關係。英國文 化協會於世界各地擁有110間辦事處。

2002年至2008年期間,她於自己的公司Rubyblue Consultancy擔任總監一職,專門從 事文化合作。此前,她是Imagine Belfast 2008的行政總裁,在貝爾法斯特推動文化策 略,帶領該市參與2008年歐洲文化之都的選舉。

此外,她亦曾擔任北愛爾蘭為青年人而設的國際電影節—Cinemagic的行政總裁、Foyle 電影節總監(1996年-1999年),以及北愛爾蘭電影協會的展覽總監。

McCarthy女士於2007年成為著名的NESTA文化領導獎的唯一一位北愛爾蘭得獎人。該 獎項讓她得以在印度加爾各答的海鷗藝術基金會工作。她於印度生活和工作了6個月。

Dr Patrick MOK 莫健偉博士

Board Member. **Hong Kong Arts Administrators** Association 香港藝術行政人員協會董事局成員



Dr Patrick Mok received a doctoral degree in The University of Hong Kong. His main research activities are in the areas of historical and cultural studies, cultural policies, cultural/creativity indicators and cultural-creative economy in Hong Kong and China. Currently, he is engaged by the Hong Kong Institute for the Humanities and Social Sciences in the development of "Hong Kong Memory Project" and dedicated to the preservation of Hong Kong's historical and cultural heritage.

He joined the Cheung Kong Centre for Creative Industries of Shantou University between 2004 and 2010, overseeing the Centre's research programs on digital library, copyright research and policy studies on creative economy in China. Dr Mok led the research "A Review Study on Cultural Audit" (2009-2010) commissioned by the Central Policy Unit of HKSAR Government and "A study on Hong Kong Design Index" (2010) by the Hong Kong Design Center. Recent work includes the "Study on Macau's Cultural and Creative Industries Index" (2011-12) commissioned by the Cultural Affairs Bureau of the Macau SAR Government.

He was involved a number of consultant and research activities including the "Development Plan for Cultural Industries in the 12th Five Year Plan" (2009-2010), a project led by China National School of Administration in Beijing and commissioned by the Ministry of Culture of the PRC; "Strategic Development of Cultural Industries in China", a collaborated work with China National School of Administration (2008-2009); and "Study on Hong Kong's Cultural Creative Industries in the Pearl River Delta" (2006) for the Central Policy Unit, HKSAR Government; "A Study on Creativity Index" (2005), for Home Affairs Bureau, HKSAR Government; and "Baseline Study on Hong Kong's Creative Industries" (2003), commissioned by the Central Policy Unit.

莫健偉博士於香港大學獲博士學位,從事歷史文化研究、文化政策、創意經濟及中、港兩地文化創意經濟及文化指體系等領 域的研究。現職香港大學香港人文社會研究所,從事開發「香港記憶計劃」及歷史文化保育的工作。

2004年至2010年間莫博士出任廣東省汕頭大學長江創產業研究中心研究顧問,主持中心數碼圖書館、版權及文化創意經濟 等多項研究。莫博士曾承擔多項專案研究,包括香港特別行政區政府中央政策組委託之「文化審計研究項目」 (2009-2010);香港設計中心「設計指數研究項目」(2011);澳門文化局文委託之「澳門文化創意產業指標體系研究」 $(2011-12) \circ$

此外,莫博士曾參與國家文化部委託國家行政學院進行之「十二五文化產業發展規劃研究」(2009-2010);北京國家行政學 院合作的「中國文化產業發展戰略課題研究」(2008-2009)。「香港文化及創意產業與珠江三角洲的關係研究」(2006)、香 港特別行政區政府民政事務局委託的 「創意指數研究」(2005)、中央政策組委託的「香港創意產業基線研究」(2003)等。

> **Mr Robert NESS** 黎柏德先生

Mr Robert Ness is the Director of the British Council Hong Kong. Mr Ness joined the British Council Director, in 1981 and has worked in a range of posts and locations, mainly responsible for English, education and the arts/creative industries.

His first post was in London, followed by a stint as Assistant Director in Vienna and a temporary posting to Oman, before being appointed as Director Johannesburg in 1992. In 1997 Mr Ness became Director of the British Council in Cyprus, and in 2000 moved to Lisbon as Director, Portugal. He returned to London in 2003 to take up the post of Director of the British Council's UK region.

Most recently, Mr Ness was Director Colombia from 2008 to mid 2012 before undertaking a short posting as Director Brazil, based in Sao Paulo. He was delighted to be appointed to the post of Director Hong Kong in late October 2012.

黎柏德先生現職香港英國文化協會總監。他於1981年加入英國文化協會,先後於多個地 區出任不同職位,主要負責英語項目、教育事務及藝術/創意工業範疇。

黎先生最初於倫敦工作,其後被派往奧地利維也納出任助理總監,亦曾短暫派駐阿曼。 他於1992年獲委任為約翰尼斯堡的總監,於1997年成為塞普路斯英國文化協會總監, 及後於2000年被派駐里斯本出任葡萄牙英國文化協會的總監。至2003年,他回到倫 敦,出任英國地區的總監。

黎先生於2008至2012年中任職哥倫比亞分部總監,其後於巴西聖保羅分部擔任總監, 並於2012年10月獲委任為香港英國文化協會總監。

British Council Hong Kong 香港英國文化協會總監



Mr Magnus RENFREW

Director Asia and Executive Committee, Art Basel 巴塞爾藝術展亞洲總監及執行董事局 成員



Since 2012, Mr Magnus Renfrew has been Director Asia and one offour members of the Executive Committee of Art Basel. In addition to Mr Renfrew's responsibility for directing the Hong Kong edition of Art Basel, he is responsible for spearheading Art Basel's activities in Asia and for encouraging participation in Art Basel's activities around the world from galleries, collectors and the art community from the Asia Pacific region. The inaugural Hong Kong edition of Art Basel took place in May 2013.

From its inception in 2007 until its fifth and final edition in May 2012, Mr Renfrew was Fair Director of ART HK: Hong Kong International Art Fair, which ART HK was instrumental in repositioning Hong Kong as the center of the modern and contemporary art market in Asia.

Born in 1975, Mr Renfrew was brought up in Cambridge, UK, and educated at The Leys School, Cambridge and the University of St Andrews where he gained a 1st Class MA (Hons) and the OE Saunders Class Prize for Art History.

Mr Renfrew has approaching 20 years' experience in the international art world and has been regularly recognised for his contribution by industry media including: ART + AUCTION Magazine in their 'Power Issue' as one of 15 Individuals 'without whom the art world would not spin on its axis' (December 2008), CANS - Chinese Art News as one of the ten most influential people in the art scene in Asia (January 2009), ART REVIEW inits 'Power 100' issue as one of the 100 most influential figures in the international art world (November 2010, November 2012) and by Le Journal des Arts inits 'Les 100 personnalités les plus influentes du monde de l'art' (February 2011). Mr Renfrew was honoured by the World Economic Forum as a Young Global Leader in 2013.

In Hong Kong, Mr Renfrew serves on the Exhibition Centre Subcommittee for the West Kowloon Cultural District Authority, as a member of the Advisory Council for Para/Site Art Space and as a member of the Hong Kong Arts Development Council.

Mr Renfrew lives and works in Hong Kong.

自2012年起,Magnus Renfrew先生被委任為巴塞爾藝術展亞洲總監、兼執行董事會四 名成員之一。在帶領巴塞爾藝術展掀開亞洲新一頁的同時,期望透過牽引區內各項文化 活動來提昇展會於亞洲的社會地位,更為亞太地區藝廊、收藏家及藝術社區打開國際之 門,全面投入展會之環球發展。巴塞爾藝術展於2013年5月正式登陸香港。

從ART HK:香港國際藝術展於2007年首次舉辦以來,直到2012年5月最後一届, Renfrew先生一直擔任展會總監一職,領導展會走過豐盛圓滿的五年。香港國際藝術展 的成功,讓香港躍昇為現代及當代藝術市場的亞洲樞扭,影響力無遠弗屆。1975年在英 國出生,Renfrew先生成長於劍橋,在享負盛名的利斯學校(The Leys School)及聖安 德魯大學(University of St Andrews)接受教育,以一級榮譽文學碩士資格畢業,更曾 獲頒發OE Saunders Class Prize藝術歷史大獎。

活躍於環球藝術社會將近二十年,其成就及對藝術的熱誠和貢獻,獲得業界與國際媒體 一致高度讚揚——2008年12月號《藝術與拍賣》推選Renfrew先生為「當代藝術界十五 大風雲人物」之一,「沒有他的藝術世界,就像缺少了軸心的星球一樣難以轉動。」; 2009年1月號《藝術新聞月刊》將他列為亞洲藝術界十大最具影響力人士之一;2010年 11月號《藝術回顧》,於其年度專題特刊《Power 100》中羅列他為「國際藝術界百大 最具影響力人物」;在法國殿堂級藝文刊物《Le Journal des Arts》2011年2月號中, Renfrew先生獲選為「藝術界最具影響力百大人物」,國際地位不言而喻。2013年, 《世界經濟論壇》更推選Renfrew先生為全球青年領袖。

目前, Renfrew先生在港出任西九龍文化區管理局展覽中心小組委員會成員、Para Site 藝術空間顧問委員會成員,以及香港藝術發展局委員等。

Renfrew先生於香港定居及工作。

Mr Paul TAM 譚兆民先生

Executive Director, Hong Kong Ballet / Chairman, **Hong Kong Arts Administrators** Association 香港芭蕾舞團行政總監/ 香港藝術行政人員協會主席



An experienced marketing and public relations professional, with expertise in brand-building, business development, growth and sustainability for both the NGO and commercial sectors, Mr Paul Tam is currently Executive Director at the Hong Kong Ballet. Previously, he was General Manager at the Hong Kong International Literary Festival, which celebrates creative writing in English and emphasizes writing with an Asian connection through its exciting array of events and activities. Prior to the Festival, he was Director of Marketing at the Hong Kong Philharmonic, the largest performing arts group in Hong Kong with an annual audience of over 100,000, he oversaw its marketing, communications efforts; audience development programs and single and membership sales.

Having held executive arts leadership roles for over 11 years, Mr Tam has worked previously for non-arts organizations from a range of sectors, such as World Wildlife Fund, Hong Kong Australian International School and Aedas, a major architectural firm. With an entrepreneurial spirit, Mr Tam ran his own hospitality company for a number of years prior to rejoining the orchestra in 2009. He is currently a weekly columnist for a major local newspaper, covering arts and a broad range of

Mr Tam holds a Bachelor of Fine Arts degree in Piano Performance and Composition, as well as an MBA in Arts Administration from York University, Canada. He was a Vilar Fellow at the John F Kennedy Center for the Performing Arts (2003-2004), and a member of the Cultural Leadership Academy (University of Hong Kong).

譚兆民先生是一位經驗豐富的市場策劃及公共關係專才, 尤擅於為非謀利或商營機構推動 品牌建設、企業營運、增長及可持續發展計劃。

譚氏現任香港芭蕾舞團行政總監。在此之前,他曾任香港國際文學節總經理,通過籌辦 多項文學節目和活動,致力推動本港英語文學的發展。他曾為全港最大型的表演藝術團 體-香港管弦樂團效力,擔任市場推廣總監一職,專責為這隊每年擁有逾十萬名觀眾的亞 洲勁旅制定市場推廣、企業傳訊、聽眾拓展以及各式銷售方針和策略。

譚氏除於表演藝術界任高級行政管理工作逾十一年,亦曾服務多個非藝術機構,包括世 界自然基金、香港澳洲國際學校,及建築公司凱達等。富創業精神的他,在2009年重返 香港管弦樂團前,曾創立自家飲食品牌。此外,他每週均為本地報章撰寫專欄,遊閱藝 術與人生百態。

譚氏畢業於加拿大約克大學,取得藝術學士學位,主修鋼琴演奏及作曲;其後更於同校 取得藝術行政工商管理碩士。他於2003-2004年獲選為美國約翰•甘迺迪表演藝術中心的 Vilar Fellow, 現為香港大學Cultural Leadership Academy 成員之一。